



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 14 juillet 2014 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday, July 14, 2014 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire suppléant d'arrondissement Yves Gignac</p>	<p>Acting Mayor of the Borough Yves Gignac</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire suppléant d'arrondissement, monsieur Yves Gignac en l'absence du maire, monsieur Dimitrios (Jim) Beis.</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Acting Mayor of the Borough, Mr. Yves Gignac, in the absence of the Mayor, Mr. Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.</p>
<p>Lecture de la prière</p>	<p>Reading out of the prayer</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière.</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</p>	<p>Ville de Montréal Police Service Report</p>
<p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>	<p>The officials of Ville de Montréal Police Service submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 15.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

- Mme Barbara Hudson
- rue Anthony problèmes de sécurité sur le chantier de Cloverdale
- M. Vincent Carrier
- Terrain de tennis A-Ma-Baie endommagé par arbres voisins
- Monsieur Raafat Attara
- construction d'une clinique sur le boulevard Saint-Charles

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0209

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**Questions de
Sujet**

- M. Bogdan Anghel
- LEEP – site d'enfouissement
Interdiction de foyers au bois

Public Question Period

The public question period started at 7:15 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions
Subject**

- Mrs. Barbara Hudson
- rue Anthony – safety issues on Cloverdale construction site
- Mr. Vincent Carrier
- A-Ma-Baie Tennis Court damaged by adjacent trees
- Mr. Raafat Attara
- construction of a clinic on boulevard Saint-Charles

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0209

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions
Subject**

- Mr. Bogdan Anghel
- LEEP – landfill site
Prohibition of wood-burning fireplaces

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0210

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de 30 minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0210

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0211

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 14 juillet 2014 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0211

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of July 14, 2014 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0212

PROCÈS-VERBAUX

**Il est proposé
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 juin 2014 à 19 h et le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 19 juin 2014 à 8 h 15 soient approuvés tels que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0213

ANNULATION DE L'APPEL D'OFFRES SUR INVITATION ST-14-13

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour l'agrandissement d'un espace de virage pour autobus, à l'intersection de la rue du Palomino et du boulevard de Pierrefonds, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 13 mai 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Les Excavations Gilbert Théorêt inc.
Les Entrepreneurs Bucaro inc.

Prix soumis/Price Quoted

65 100,28 \$
70 164,64 \$

ATTENDU que la Société de transport de Montréal a considéré le montant de la plus basse soumission trop élevé et qu'elle s'est désistée à payer les coûts reliés à ce projet;

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

D'annuler l'appel d'offres sur invitation ST-14-13 et de rejeter les soumissions reçues.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1146787003

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0212

MINUTES

**It was moved
by Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on June 2, 2014 at 7 p.m. and the minutes of the special sitting held on June 19, 2014 at 8:15 a.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0213

CANCELLATION OF ST-14-13 TENDER INVITATION

WHEREAS invited tenders were called for the extension of the U-turn facility for buses, at the intersection of rue du Palomino and boulevard de Pierrefonds, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on Mai 13, 2014 and read as follows:

WHEREAS the Société de transport de Montréal considered that the amount of the lowest tender was too high and she withdrew to pay the costs related to this project;

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO cancel tender invitation ST-14-13 and to reject the tenders that were received.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0214

CONTRAT NUMÉRO ST-14-07

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour la construction de trottoirs sur les rues du Sulky et Rose dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 12 mai 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

Excavation A.M. Ltée
Les Pavages La Cité B.M. inc.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 36 712,10 \$, taxes incluses, pour la construction de trottoirs sur les rues du Sulky et Rose dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le contrat ST-14-07 soit accordé au seul soumissionnaire conforme, **Excavations A.M. Ltée** au montant de sa soumission, soit : 36 712,10 \$, taxes incluses, conformément aux plans et cahiers des charges préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1143050004

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0214

CONTRACT NUMBER ST-14-07

WHEREAS invited tenders were called for the construction of sidewalks on rues du Sulky and Rose, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on , May 12, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

36 712,10 \$
non conforme/non-compliant

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an expense of \$36,712.00, taxes included, for the construction of sidewalks on rues du Sulky and Rose, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT contract ST-14-07 be granted to the only compliant tenderer, **Excavations A.M. Ltée** for the amount of its tender, to wit: \$36,712.10, taxes included, according to plans and specifications prepared for that contract;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0215

CONTRAT NUMÉRO ST-14-16

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire, remplacement des branchements de services et pavage sur la rue Bergeron, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 18 juin 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Construction Bau-Val inc.
Paysagiste Damiano
Pavages d'Amour inc.
Les Escavations Gilbert Théorêt inc.
Groupe Hexagone, s.e.c.
Roxboro Excavation inc.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

- D'autoriser une dépense de 623 831,77 \$, taxes incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire, remplacement des branchements de services et pavage sur la rue Bergeron, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, comprenant tous les frais incidents, le cas échéant;
- D'accorder le contrat numéro ST-14-16 au plus bas soumissionnaire conforme, **Construction Bau-Val inc.**, au montant total de sa soumission, soit : 608 831,77 \$, taxes incluses, conformément aux documents de l'appel d'offres public ST-14-16;
- D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée à 5,70% par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, soit un montant total de 34 703,41 \$ pour le contrat et de 855 \$ pour les frais incidents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0215

CONTRACT NUMBER ST-14-16

WHEREAS public tenders were called for the reconstruction of roadway, drainage works, replacement of water pipes and sanitary sewer pipes, replacement of services connections and paving on rue Bergeron, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on June 18, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

608 831,77 \$
613 693,77 \$
652 484,27 \$
768 990,74 \$
808 276,90 \$
834 889,78 \$

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

- TO authorize an expense of \$623,831.77, taxes included, for the reconstruction of roadway, drainage works, replacement of water pipes and sanitary sewer pipes, replacement of services connections and paving on rue Bergeron, in the borough of Pierrefonds-Roxboro, including all incidentals cost, if need be;
- TO grant contract ST-14-16 to the lowest compliant tenderer, **Construction Bau-Val Inc.**, for the total amount of its tender, to wit: \$608,831.77, taxes included, in accordance with ST-14-16 public tender documents;
- TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making documents. This expense will be assumed 5.70% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, representing a total amount of \$34,703.41 for the contract and of \$855 for incidental costs.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0216

CONTRAT NUMÉRO ST-14-17

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de recouvrement de pavage sur la rue Tessier et le boulevard Lalande, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 juin 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Roxboro Excavation inc.	62 988,04 \$
La Compagnie Meloche inc.	69 304,78 \$
Groupe Hexagone S.E.C.	73 748,64 \$
Construction Soter inc.	79 816,79 \$
Construction Bau-Val inc.	79 957,19 \$
Pavage Ultra inc.	88 195,47 \$
Les Entrepreneurs Bucaro inc.	88 771,05 \$

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

- D'autoriser une dépense totale de 64 788,04 \$, taxes et incidences incluses, pour des travaux de recouvrement de pavage sur la rue Tessier et le boulevard Lalande, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;
- D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Roxboro Excavation inc.** le contrat numéro ST-14-17, au montant de sa soumission, soit 62 988,04 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;
- D'imputer cette dépense, assumée entièrement par la Ville centre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1146787002

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0216

CONTRACT NUMBER ST-14-17

WHEREAS public tenders were called for pavement resurfacing work on rue Tessier and boulevard Lalande, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on June 16, 2014 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Roxboro Excavation inc.	62 988,04 \$
La Compagnie Meloche inc.	69 304,78 \$
Groupe Hexagone S.E.C.	73 748,64 \$
Construction Soter inc.	79 816,79 \$
Construction Bau-Val inc.	79 957,19 \$
Pavage Ultra inc.	88 195,47 \$
Les Entrepreneurs Bucaro inc.	88 771,05 \$

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

- TO authorize a total expense of \$64,788,04, taxes and incidental costs included, for pavement resurfacing work on rue Tessier and boulevard Lalande, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;
- TO grant to the lowest compliant tenderer, **Roxboro Excavation Inc.** contract number ST-14-17, for the amount of its tender, to wit: \$62,988.04 taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract ;
- TO charge this expense, entirely assumed by the Central city, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0217

PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LA VILLE DE MONTRÉAL ET L'ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'approuver le protocole d'entente entre la Ville de Montréal, et l'Association aquatique Valleycrest, signé le 3 juin 2014, permettant d'offrir une programmation d'activités aquatiques à la piscine municipale Valleycrest pour l'année 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1144886019

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0217

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN VILLE DE MONTRÉAL AND THE ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO approve the memorandum of understanding between Ville de Montréal and the Association aquatique Valleycrest, signed on June 3, 2014, allowing it to provide a program of aquatic activities at Valleycrest municipal swimming pool for the year 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0218

SUBVENTION – SERVICE D'AIDE À DOMICILE PIERREFONDS INC.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QU'une subvention au montant de 4 250 \$ soit versée à l'organisme communautaire Service d'aide à domicile Pierrefonds inc.;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2014, selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 NTA1146242015

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0218

SUBSIDY – PIERREFONDS HOME AID SERVICES INC.

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT a subsidy in the amount of \$4,250 be granted to the community organization Pierrefonds Home Aid Services Inc.;

THAT this subsidy be paid from the 2014 operating budget, according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0219SUBVENTION –
CAMPS DE JOUR DE PIERREFONDS INC.

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention au montant de 6 000 \$ à l'organisme communautaire Les Camps de jour de Pierrefonds inc.;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 NTA1144886016

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0219SUBSIDY –
CAMPS DE JOUR DE PIERREFONDS INC.

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in an amount of \$6,000 to the community organization Les Camps de jour de Pierrefonds inc.;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0220SUBVENTION –
ORGANISME COMMUNAUTAIRE GUEPE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'une subvention au montant de 300 \$ soit versée à l'organisme communautaire GUEPE (Groupe uni des éducateurs naturalistes et professionnels en environnement);

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2014, selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 NTA1146242018

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0220SUBSIDY –
COMMUNITY ORGANIZATION GUEPE

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT a subsidy in the amount of \$300 be granted to the community organization GUEPE (Groupe uni des éducateurs naturalistes et professionnels en environnement);

THAT this subsidy be paid from the 2014 operating budget, according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0221

SUBVENTION –
CAMPS DE JOUR DE PIERREFONDS INC.

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention au montant de 10 000 \$ à l'organisme communautaire Les Camps de jour de Pierrefonds inc. dans le cadre du Programme montréalais de soutien à l'accompagnement en loisir pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 CTA1144886017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0222

SUBVENTION – ORGANISME
COMMUNAUTAIRE NOUVELLE VISION DES
JEUNES

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QU'une subvention au montant de 1 850 \$ soit versée à l'organisme communautaire Nouvelle Vision des Jeunes pour défrayer le coût du souper des nations lors de l'événement « Leadership au féminin »;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2014, selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 NTA1146242019

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0221

SUBSIDY –
CAMPS DE JOUR DE PIERREFONDS INC.

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in an amount of \$10,000 to the community organization Les Camps de jour de Pierrefonds inc. within the "Programme montréalais de soutien à l'accompagnement en loisir pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles";

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0222

SUBSIDY – NOUVELLE VISION DES
JEUNES
COMMUNITY ORGANIZATION

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT a subsidy in the amount of \$1,850 be paid to the community organization Nouvelle Vision des Jeunes to pay the cost of the dinner of the nations at the event "Leadership au féminin";

THAT this subsidy be paid from the 2014 operating budget, according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0223

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE
- PERSONNEL SUPPLÉMENTAIRE DANS LA
LUTTE CONTRE L'AGRILE DU FRÊNE À LA
DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une
dépense de 102 063 \$, déductions à la source
et taxes incluses, à même les surplus du
budget, pour défrayer les coûts de personnel
supplémentaire dans la lutte contre l'agrile du
frêne à la Direction des travaux publics;

QUE cette dépense soit payée selon les
informations financières contenues au dossier
décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 CTA1143903017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0224

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE
- SERVICES PROFESSIONNELS
CONCERNANT LA LUTTE CONTRE
L'AGRILE DU FRÊNE À LA DIRECTION DE
L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET SERVICES
AUX ENTREPRISES

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une
dépense de 22 880,03 \$, taxes incluses, à
même les surplus du budget pour défrayer les
coûts de services professionnels par la
Direction de l'aménagement urbain et des
services aux entreprises dans la lutte contre
l'agrile du frêne;

QUE cette dépense soit payée selon les
informations financières contenues au dossier
décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 NTA1142948003

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0223

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS - ADDITIONAL EMPLOYEES
AFFECTED TO THE FIGHT AGAINST
EMERALD ASH BORER AT THE PUBLIC
WORKS DEPARTMENT

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an
expense of \$102,063, deductions at source
and taxes included, from the budgetary
surplus to cover the cost of additional
employees in the fight against the emerald
ash borer at the Public Works Department;

THAT this expense be payable according to
the financial information described in the
decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0224

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS - PROFESSIONAL SERVICES
RELATED TO THE FIGHT AGAINST THE
EMERALD ASH BORER AT THE URBAN
PLANNING AND BUSINESS SERVICES
DEPARTMENT

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an
expense of \$22,880.03, taxes included, from
the budgetary surplus to cover the cost of
professional services by the Urban Planning
and Business Services Department related to
the fight against the emerald ash borer;

THAT this expense be payable according to
the financial information described in the
decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0225

ENTENTE ENTRE L'ARRONDISSEMENT DE
PIERREFONDS-ROXBORO ET MICHÈLE
LAHAIE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser la signature d'une entente entre l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et madame Michèle Lahaie, relative à l'entretien d'ouvrages de captation et de drainage des eaux de surface et le paiement de la somme indiquée en règlement du dossier, conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1142491006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0226

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000771625
5082, RUE PERRON – LOT 1 169 683

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 juin 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

5082, rue Perron
Lot 1 169 683

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-6-353, pour un bâtiment existant, une marge avant de 5,6 m au lieu du minimum requis de 6 m ;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 22313 minute 26641, préparé par l'arpenteur-géomètre Alexandre Cusson le 21 mai 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1142213008

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0225

AGREEMENT BETWEEN THE BOROUGH
OF PIERREFONDS-ROXBORO AND
MICHÈLE LAHAIE

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

To authorize the signing of an agreement between the Borough of Pierrefonds-Roxboro and Mrs. Michèle Lahaie, relating to the maintenance of catchment and drainage of surface water installations and the payment of the specified amount in settlement of this file according to the financial information contained in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0226

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000771625
5082, RUE PERRON – LOT 1 169 683

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on June 4, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

5082, rue Perron
Lot 1 169 683

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-6-353 zone, for an existing building, a front setback of 5.6 m instead of the required minimum of 6 m;

As shown on the certificate of location, file 22313 minute 26641, prepared by land surveyor Alexandre Cusson on May 21, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0227

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000770642
4318, RUE DOMINIQUE – LOT 1 842 329

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 juin 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4318, rue Dominique
Lot 1 842 329

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-4-285, pour un bâtiment existant, une marge avant de 5,5 m au lieu du minimum requis de 6 m ;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 18976 minute 19893, préparé par l'arpenteur-géomètre Bernard Léveillé le 3 novembre 2009.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1142213009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0228

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000770506
80, RUE ROSE – LOT 1 899 487

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 juin 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

80, rue Rose
Lot 1 899 487

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0227

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000770642
4318, RUE DOMINIQUE – LOT 1 842 329

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on June 4, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4318, rue Dominique
Lot 1 842 329

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-4-285 zone, for an existing building, a front setback of 5.5 m instead of the required minimum of 6 m;

As shown on the certificate of location, file 18976 minute 19893, prepared by land surveyor Bernard Léveillé on November 3, 2009.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0228

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000770506
80, RUE ROSE – LOT 1 899 487

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on June 4, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

80, rue Rose
Lot 1 899 487

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-8-452, pour la reconstruction d'un bâtiment unifamilial, un type de matériau de revêtement extérieur autre que de la maçonnerie ou du fibragglo-ciment, à savoir, du déclin de bois Maibec, sur une hauteur de 2,3 m au-dessus de la fondation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1142213010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0229

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000770643
17726, RUE ARTHUR-HOOPER
LOT 1 347 200

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 juin 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

17726, rue Arthur-Hooper
Lot 1 347 200

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-3-198 pour un bâtiment existant :

- une marge latérale du côté sud-ouest de 1,92 m au lieu du minimum requis de 2 m;
- une marge latérale du côté nord-ouest de 1,94 m au lieu du minimum requis de 2 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 49739-1, minute 4257, préparé par l'arpenteur-géomètre Pierre Cardinal le 18 avril 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1142213011

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-8-452 zone, for the reconstruction of a single family building, a type of exterior cladding material other than masonry or cement board, namely Maibec clapboard, on a height of 2.3 m above the foundation.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0229

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000770643
17726, RUE ARTHUR-HOOPER
LOT 1 347 200

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on June 4, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

17726, rue Arthur-Hooper
Lot 1 347 200

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-3-198 zone, for an existing building:

- a setback of 1.92 m on the south-west side instead of the required minimum of 2 m;
- a setback of 1.94 m on the north-west side instead of the required minimum of 2 m;

As shown on the certificate of location, file 49739-1, minute 4257, prepared by land surveyor Pierre Cardinal on April 18, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0230

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000766005
4908, RUE PARKINSON
LOT 1 171 908

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 juin 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4908, rue Parkinson
Lot 1 171 998

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-419 pour la piscine creusée existante, une distance minimale de 1,33 m de la ligne de terrain du côté ouest au lieu du minimum requis de 1,5 m ;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 13341-004 minute 18487, préparé par l'arpenteur-géomètre Benoît Péloquin le 1^{er} mai 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1142213012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0231

OPÉRATION CADASTRALE
CRÉATION DU LOT 5 559 065
PAIEMENT DU 10 % À DES FINS DE PARC

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0230

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000766005
4908, RUE PARKINSON
LOT 1 171 908

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on June 4, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4908, rue Parkinson
Lot 1 171 998

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-419 zone, for the existing inground swimming pool, a minimum distance of 1.33 m from the west lot line instead of the required minimum of 1.5 m;

As shown on the certificate of location, file 13341-004, minute 18487, prepared by land surveyor Benoît Péloquin on May 1, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0231

CADASTRAL OPERATION
CREATION OF LOT 5 559 065
PAYMENT OF THE 10% FOR PARK PURPOSES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

QUE soit accepté le paiement d'une somme de 10 664 \$ équivalente à 10 % de la valeur réelle du site aux fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro relativement à la délivrance du permis de lotissement créant le lot 5 559 065 du cadastre du Québec, (anciens lots 1 070 439 et 1 349 497) sous la minute numéro 111-367, préparée par l'arpenteur-géomètre Luc Leblanc.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1142640024

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 20.

**Questions de
Sujet**

M. Georges Karcour

- rue Richer – travaux à terminer

Mme Marie-Thérèse Assal

- Prise de décisions à l'arrondissement
- Stationnement payant à la gare

M. Joseph Coderre

- Balayage de la rue Laurier

Mme Manon Boisvert

- Stationnement payant à la gare

M. Nabil Bakdach

- Stationnement payant à la gare

Mme Martha Bond

- Points 30.01 et 30.02 agrile du frêne
- Point 30.03 – entente avec Michèle Lahaie

M. Ross Stitt

- Traverse de piétons
- Festival de Blues

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 10.

THAT be paid to the Borough a sum of \$10,664 amounting to 10% of the real value of the site for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the borough of Pierrefonds-Roxboro regarding the issuance of a subdivision permit creating lot 5 559 065 of the cadastre of Quebec (former lots 1 070 439 and 1 349 497) under minute number 111-367, prepared by land surveyor Luc Leblanc.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumed at 8:20 p.m.

**Questions
Subject**

Mr. Georges Karcour

- rue Richer – work to be completed

Mrs. Marie-Thérèse Assal

- Decision making at the Borough
- Paying parking at train station

Mr. Joseph Coderre

- Street sweeping on rue Laurier

Mrs. Manon Boisvert

- Paying parking at train station

Mr. Nabil Bakdach

- Paying parking at train station

Mrs. Martha Bond

- Items 30.01 and 30.02 – emerald ash borer
- Item 30.03 Agreement with Michèle Lahaie

Mr. Ross Stitt

- Pedestrian crossing
- Blues Festival

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:10 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0232

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 20.

70.01

Yves GIGNAC
Maire suppléant d'arrondissement
Acting Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0232

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
9:20 P.M.

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 4 août 2014.